

W NYC KAŻDY MOŻE SKORZYSTAĆ Z USŁUG MEDYCZNYCH

Często zadawane pytania i odpowiedzi dla nowojorczyków-imigrantów

Każdy nowojorczyk ma prawo korzystać z wysokiej jakości usług medycznych, bez względu na status imigracyjny i możliwości finansowe. Zadbaj o siebie i swoją rodzinę – skorzystaj z potrzebnych usług medycznych. Wiele usług miejskich, w tym opieka zdrowotna i usługi socjalne, jest dostępnych dla wszystkich nowojorczyków – bez względu na ich status imigracyjny.



UBEZPIECZENIE MEDYCZNE

Do jakich planów ubezpieczeniowych mogę przystąpić?

Nowojorczyki-imigranci mają do wyboru wiele opcji ubezpieczenia. Dzieci w stanie Nowy Jork mogą uzyskać ubezpieczenie medyczne nawet wtedy, gdy mają nieudokumentowany status. Wydział Zdrowia i Higieny Psychiczej Miasta Nowy Jork (NYC Department of Health and Mental Hygiene) (Wydział Zdrowia Miasta Nowy Jork) zatrudnia certyfikowanych doradców ds. wniosków, którzy pomogą Ci się zorientować, czy kwalifikujesz się do ubezpieczenia medycznego oraz jak do niego przystąpić. Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer **311**, wyślij SMS o treści „CoveredNYC” na numer 877-877 albo odwiedź stronę nyc.gov/health/healthcoverage.

Jeżeli odwiedzisz NYC Health + Hospitals, poproś o pomoc doradcy finansowego w znalezieniu odpowiedniego ubezpieczenia medycznego. Pamiętaj, że masz prawo do korzystania z usług w preferowanym języku, łącznie z tłumaczeniami pisemnymi oraz ustnymi – na miejscu lub przez telefon.

NYC CARE

Nie kwalifikuję się do ubezpieczenia medycznego. Jak mogę skorzystać z usług medycznych?

NYC Care to program dostępu do usług medycznych oferujący niedrogie lub bezpłatne usługi nowojorczykom, którzy nie mogą uzyskać lub opłacić ubezpieczenia medycznego. NYC Care **nie** jest planem ubezpieczenia medycznego. Jeżeli jednak uczestniczysz w NYC Care, możesz uzyskać kartę członkowską dającą dostęp do usług medycznych, wybrać własnego świadczeniodawcę medycznego i uzyskiwać tanie leki. NYC Health + Hospitals świadczy wszystkie usługi NYC Care.

Ile kosztuje NYC Care? Jak można się zapisać do NYC Care?

Usługi medyczne NYC Care są tanie lub bezpłatne, w zależności od wielkości i dochodów gospodarstwa domowego. Aby się zapisać do NYC Care, zadzwoń pod numer 646-NYC-CARE (646-692-2273) lub poproś o spotkanie z doradcą finansowym w dowolnej placówce NYC Health + Hospitals. Więcej informacji można znaleźć pod adresem nycare.nyc.

POMOC W NAGŁYCH PRZYPADKACH DLA NOWOJORCZYKÓW NIEMAJĄCYCH UBEZPIECZENIA MEDYCZNEGO

Nie mam ubezpieczenia medycznego ale potrzebuję pomocy w nagłym przypadku. Jak za nią zapłacić?

Program Emergency Medicaid pomaga nowojorczykom mającym niskie dochody i nieudokumentowany lub tymczasowy status imigranta w opłaceniu usług medycznych w nagłych przypadkach. Nowojorczyki-imigranci, którzy kwalifikują się do programu Emergency Medicaid, mogą także kwalifikować się do programu NYC Care, który oferuje pokrycie kosztów usług w przypadkach innych niż nagłe, takich jak wizyty u świadczeniodawcy medycznego czy zakup leków.

Z myślą o ewentualnych nagłych przypadkach w przyszłości można się zapisać do Emergency Medicaid w dowolnej chwili. Jeżeli odwiedziłeś NYC Health + Hospitals, poproś o pomoc doradcy finansowego w zapisaniu się. Pomoc w nagłych przypadkach możesz uzyskać w dowolnym szpitalu w NYC, niezależnie od statusu imigracyjnego i możliwości finansowych. Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer **311** lub wyślij SMS o treści „CoveredNYC” na numer 877-877.

OBCIĄŻENIE PUBLICZNE

Na czym polega zasada obciążenia publicznego? Czy nadal jest stosowana?

W sierpniu 2019 r. administracja prezydenta Trumpa zapowiedziała nową zasadę obciążenia publicznego. Zasada ta miała na celu uniemożliwienie uzyskania zielonej karty lub wizy imigrantom korzystającym z pewnych świadczeń publicznych, takich jak Medicaid, pomoc w zaopatrzeniu w żywność czy pomoc mieszkaniowa. Dotyczyło to także osób, które zdaniem rządu federalnego mogłyby w przyszłości być uzależnione od świadczeń publicznych. Zasada obciążenia publicznego wprowadzona przez administrację Trumpa jednak już nie obowiązuje. 9 marca 2021 r. Departament Bezpieczeństwa Krajowego Stanów Zjednoczonych (U.S. Department of Homeland Security) zapowiedział powrót do zasad stosowanych przed sierpniem 2019 r. Więcej informacji i aktualności można znaleźć pod adresem nyc.gov/publiccharge.

Jak mogę się dowiedzieć, czy zasada obciążenia publicznego mnie dotyczy?

Jeśli masz pytania dotyczące obciążenia publicznego, zadzwoń na infolinię ActionNYC pod numer 800-354-0365 (od poniedziałku do piątku w godzinach 9:00–18:00) i powiedz „public charge” (obciążenie publiczne), aby uzyskać aktualne i rzetelne informacje oraz dane kontaktowe umożliwiające uzyskanie finansowanej przez Miasto, bezpłatnej i bezpiecznej pomocy prawnej dla imigrantów. Infolinia jest bezpłatna i anonimowa, a pomoc jest dostępna w ponad 200 językach.

SŁUŻBY IMIGRACYJNE I DOSTĘP DO OPIEKI MEDYCZNEJ

Jestem imigrantem o nieudokumentowanym statusie. Czy mój świadczeniodawca może powiadomić o mnie federalne służby imigracyjne, takie jak Służby Imigracyjne i Celne (Immigration and Customs Enforcement, ICE)?

Świadczeniodawcy muszą chronić prywatność swoich pacjentów, bez względu na ich status imigracyjny. Szpitale i przychodnie nie udostępniają informacji o pacjentach bez ich zgody, chyba że jest to wymagane przez prawo. Aby uzyskać więcej informacji o tym, jak świadczeniodawcy chronią prywatność imigrantów, odwiedź stronę nychealthandhospitals.org/immigrant i przeczytaj wystosowany przez H+H Open Letter to Immigrant New Yorkers (List otwarty do nowojorczyków – imigrantów).

Co zrobić, jeśli funkcjonariusze ICE przyjdą do szpitala?

Nie musisz rozmawiać z ICE. Jeżeli funkcjonariusz ICE spróbuje wejść do strefy prywatnej, takiej jak Twoja sala w szpitalu, masz prawo nie otwierać drzwi i zapytać, czy ma nakaz sądowy. Nakaz sądowy to dokument prawny podpisany przez sędziego, który zezwala jakiejś osobie lub grupie osób na dokonanie określonych czynności. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę nyc.gov/immigrants i wyszukaj hasło **know your rights** (poznaj swoje prawa). Jeżeli funkcjonariusz ICE zatrzyma Ciebie lub bliską Ci osobę, możesz zadzwonić do Poradni Prawnej Szybkiego Reagowania (Rapid Response Legal Collaborative) pod numer 800-354-0365, aby uzyskać bezpłatną i bezpieczną pomoc prawną.